

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 13. März 1942.

31. Stück.

Preis: K 1'60.

Sbírka

zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 13. března 1942.

Cena: K 1'60.

Částka 31.

Inhalt: (82 und 83.) 82. Verordnung über den Einfluß des strafgerichtlichen Verfahrens auf das Dienstverhältnis der öffentlichen Bediensteten und auf die öffentlichrechtliche Pensionsversorgung. — 83. Verordnung über Tanzlustbarkeiten im Kriege.

Obsah: (82. a 83.) 82. Nařízení o vlivu soudního trestního řízení na služební poměr veřejných zaměstnanců a na veřejnoprávní pensijní zaopatření. — 83. Nařízení o tanečních zábavách ve válce.

82.

Regierungsverordnung vom 18. Dezember 1941

über den Einfluß des strafgerichtlichen Verfahrens auf das Dienstverhältnis der öffentlichen Bediensteten und auf die öffentlichrechtliche Pensionsversorgung.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

§ 1.

Ein Bediensteter, der

- a) zum Tode, zu Zuchthaus, zu Kerker oder schwerem Kerker,
 - b) wegen vorsätzlich begangener Tat nach dem Strafrecht des Deutschen Reiches zu Gefängnis oder nach dem Strafrecht des Protektorates zu strengem Arrest, in beiden Fällen in der Dauer von einem Jahr oder länger, oder
 - c) wegen vorsätzlicher hoch- oder landesverräterischer Handlungen zu Gefängnis verurteilt wird,
- ist mit der Rechtskraft des Strafurteils aus dem Dienstverhältnis entlassen. Dasselbe gilt, wenn dem Bediensteten die bürgerlichen Ehrenrechte oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter aberkannt werden.

Vládní nařízení

ze dne 18. prosince 1941

o vlivu soudního trestního řízení na služební poměr veřejných zaměstnanců a na veřejnoprávní pensijní zaopatření.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

§ 1.

Zaměstnanec, který je výrokem trestního soudu odsouzen

- a) k smrti, káznici, žaláři nebo těžkému žaláři,
- b) pro čin spáchaný úmyslně podle říšskóněmeckého trestního práva k vězení nebo podle protektorátního trestního práva k tuhému vězení, v obojím případě v trvání jednoho roku nebo delším, nebo
- c) pro úmyslnou vlezrádnou nebo zemězrádnou činnost k vězení,

propouští se dnem pravoplatnosti trestního rozsudku ze služebního poměru. Totéž platí, byli-li úředník zbaven výrokem trestního soudu občanských čestných práv nebo způsobilosti zastávat veřejné úřady.

§ 2.

(1) Wird ein Urteil, demzufolge der Bedienstete aus dem Dienstverhältnis entlassen ist, im Wiederaufnahmeverfahren durch ein Urteil ersetzt, das diese Folge nicht hat, so erhält der Verurteilte von der Rechtskraft der aufgehobenen Entscheidung oder von der nach gesetzlicher Vorschrift erfolgten früheren Einbehaltung von Teilen seiner Dienstbezüge angefangen die Bezüge, die er erhalten hätte, wenn das aufgehobene Urteil dem neuen entsprochen hätte; seine Ruhegehaltsfähige Dienstzeit wird so berechnet, wie wenn er nicht entlassen wäre.

(2) Der Verurteilte hat, wenn er nicht inzwischen die Altersgrenze erreicht hätte, bei der er von Amts wegen in den dauernden Ruhestand versetzt werden müßte, von der Rechtskraft der das Wiederaufnahmeverfahren abschließenden Entscheidung angefangen die rechtliche Stellung eines Wartestandsbediensteten; seine Bezüge richten sich nach Absatz 1.

(3) Die Absätze 1 und 2 gelten nicht, soweit der Bedienstete nach dem mit Entlassung aus dem Dienstverhältnis verbundenen Urteil zu einer weiteren Strafe verurteilt worden ist, die seine Entlassung nach sich gezogen hätte, wenn er noch Bediensteter gewesen wäre.

(4) Erscheint auf Grund des in dem Wiederaufnahmeurteil festgestellten Sachverhaltes oder auf Grund eines anderen rechtskräftigen Strafurteiles, das nach dem mit Entlassung aus dem Dienstverhältnis verbundenen Urteil ergangen ist, die Entlassung des Bediensteten aus dem Dienst angezeigt, so kann ein Dienststrafverfahren mit diesem Ziel eingeleitet werden. Wurde das Verfahren auf Grund des in dem Wiederaufnahmeurteil festgestellten Sachverhaltes eingeleitet, so kann die Personalbehörde die nach Absatz 1 zustehenden Bezüge einbehalten; der Bedienstete verliert, wenn auf Entlassung aus dem Dienst erkannt wird, den Anspruch nach den Absätzen 1 und 2 von der Rechtskraft der aufgehobenen Entscheidung an. Wurde das Verfahren auf Grund eines neuen Strafurteiles eingeleitet, so kann die Personalbehörde die nach Absatz 1 dem Bediensteten zustehenden Bezüge von der Rechtskraft dieses Strafurteiles an einbehalten; der Bedienstete verliert, wenn auf Entlassung aus dem Dienst erkannt wird, den Anspruch nach den Absätzen 1 und 2 von demselben Zeitpunkt an.

(5) Hätte der in dem neuen Urteil festgestellte Sachverhalt oder die nach Fällung der

§ 2.

(1) Bude-li rozsudek, následkem něhož byl zaměstnanec propuštěn ze služebního poměru, v obnoveném řízení nahrazen rozsudkem, který nemá tento následek, dostane odsouzený od pravoplatnosti zrušeného rozhodnutí nebo od dřívějšího zadržení částí jeho služebních příjmů, provedeného podle zákonného předpisu, příjmy, kterých by se mu dostalo, kdyby zrušený rozsudek odpovídal novému; dobu započítatelnou do pense je stanoviti tak, jako by zaměstnanec nebyl propuštěn.

(2) Od pravoplatnosti konečného rozhodnutí v obnoveném řízení má odsouzený právní postavení zaměstnance na dovolené s čekatelným (čekaným), nedosáhl-li mezitím věkové hranice, při níž by musil býti přeložen do trvalé výslužby z moci úřední; o jeho příjmech platí ustanovení odstavce 1.

(3) Odstavce 1 a 2 neplatí, jestliže zaměstnanec po rozsudku, s nímž je spojeno propuštění ze služebního poměru, je odsouzen k dalšímu trestu, který by měl za následek jeho propuštění, kdyby byl ještě zaměstnancem.

(4) Ukáže-li se na podkladě skutkového stavu, zjištěného v rozsudku, vyneseném v obnoveném řízení, nebo na základě jiného pravoplatného rozsudku, který byl vydán po rozsudku, s nímž bylo spojeno propuštění ze zaměstnaneckého poměru, že je odůvodněno propustiti zaměstnance ze služby, může býti zavedeno disciplinární (kárné) řízení za tímž účelem. Bylo-li zavedeno disciplinární (kárné) řízení na podkladě skutkového stavu, zjištěného rozsudkem vyneseným v obnoveném řízení, může osobní úřad zadržeti příjmy příslušející podle odstavce 1; uzná-li se na propuštění ze služby, ztrácí zaměstnanec od pravoplatnosti zrušeného rozhodnutí nárok podle odstavců 1 a 2. Bylo-li zavedeno řízení na podkladě nového rozsudku, může osobní úřad od pravoplatnosti tohoto trestního rozsudku zaměstnanci zadržeti platy příslušející podle odstavce 1; bylo-li uznáno na propuštění ze služby, ztrácí zaměstnanec od téhož okamžiku nárok podle odstavců 1 a 2.

(5) Kdyby skutkový stav zjištěný v novém rozsudku nebo trestný čin spáchaný po vydání

aufgehobenen Entscheidung begangene Straftat oder eine gesetzliche Vorschrift die Beendigung des Dienstverhältnisses gerechtfertigt, so bestimmt die Zentralbehörde endgültig, ob und zu welchem Zeitpunkt die Beendigung des Dienstverhältnisses gerechtfertigt gewesen wäre. Die Bezüge nach dem Absatz 1 erhält der Bedienstete bis zu diesem Zeitpunkt.

(6) Soweit der Verurteilte Bezüge nach diesen Vorschriften erhält, steht ihm kein Anspruch darauf zu, daß ihm nach den hierüber erlassenen Vorschriften der Schaden ersetzt wird, den er erlitten hat.

(7) Der Bedienstete muß sich auf die ihm nach dem Absatz 1 zustehenden Dienstbezüge ein anderes Arbeitseinkommen oder einen Unterhaltsbeitrag anrechnen lassen; er ist zur Auskunft hierüber verpflichtet.

§ 3.

(1) Ein Ruhestandsbediensteter, gegen den wegen einer vor Eintritt in den Ruhestand begangenen Tat auf eine Strafe erkannt wird, die nach dem § 1 die Entlassung aus dem Dienstverhältnis zur Folge hat, oder der wegen eines nach Eintritt in den Ruhestand begangenen Hoch- oder Landesverrates oder einer sonst mit dem Tode bedrohten Handlung zum Tode oder zu Zuchthaus, zu Kerker oder schwerem Kerker oder wegen einer anderen vorsätzlichen hoch- oder landesverräterischen Handlung zu Gefängnis verurteilt wird, verliert mit der Rechtskraft des Urteiles den Anspruch auf Ruhe(Versorgungs)bezüge und Hinterbliebenenversorgung; er darf die Amtsbezeichnung und die im Zusammenhang mit dem Amte verliehenen Titel nicht führen und die Uniform nicht tragen. Der § 2 gilt sinngemäß.

(2) Einem Ruhestandsbediensteten wird ein Bediensteter gleichgestellt, dessen Dienstverhältnis unbeschadet des Anspruches auf Ruhe(Versorgungs)bezüge gelöst wurde.

§ 4.

Witwen und Waisen, die wegen Hoch- oder Landesverrates oder einer sonst mit dem Tode bedrohten Handlung zum Tode oder zu Zuchthaus, zu Kerker oder schwerem Kerker oder wegen einer anderen vorsätzlichen hoch- oder landesverräterischen Handlung zu Gefängnis verurteilt werden, verlieren mit der Rechtskraft des Urteiles ihren Versorgungsanspruch. Der § 2 gilt sinngemäß.

zrušeného rozhodnutí nebo nějaký zákonný předpis odůvodňoval ukončení služebního poměru, rozhodne ústřední úřad, zda a kterým okamžikem bylo by odůvodněno ukončení zaměstnaneckého poměru. Příjmy podle odstavce 1 přísluší až do tohoto okamžiku.

(6) Pokud se dostane odsouzenému příjmů podle těchto předpisů, nemá nárok, aby mu byla podle zvláštních předpisů o tom vydaných nahrazena škoda, kterou utrpěl nesprávným odsouzením.

(7) Zaměstnanec je povinen dáti si započísti do příjmů příslušejících mu podle odstavce 1 jiný pracovní důchod nebo příspěvek na výživu; je povinen v tomto směru podati potřebná vysvětlení.

§ 3.

(1) Zaměstnanec ve výslužbě, jemuž bude pro čin, spáchaný před přeložením do výslužby, uložen trest, který má podle § 1 za následek propuštění ze služebního poměru, nebo který bude odsouzen k trestu smrti nebo káznice, žaláře nebo těžkého žaláře proto, že se po odchodu do výslužby dopustil velezrady nebo zemězrady nebo jiného činu, na nějž je stanoven trest smrti, nebo který byl odsouzen pro jinou úmyslnou velezrádnou nebo zemězrádnou činnost k trestu vězení, ztrácí dnem pravoplatnosti rozsudku nárok na odpočivný (zaopatřovací) plat a nárok na pensijní zaopatření pozůstalých; nesmí užívatí úředního označení a titulu propůjčeného v souvislosti se zastáváním úřadu a nesmí nosit stejno-kroj. Ustanovení § 2 platí přiměřeně.

(2) Zaměstnanci ve výslužbě klade se naroveň zaměstnanec, jehož služební poměr byl zrušen bez újmy nároku na odpočivné (zaopatřovací) platy.

§ 4.

Vdovy a sirotci, kteří budou pro velezradu nebo zemězradu nebo pro jiný čin, na nějž je stanoven trest smrti, odsouzeni k trestu smrti nebo káznici, žaláře nebo těžkého žaláře, nebo kteří budou pro jinou úmyslnou velezrádnou nebo zemězrádnou činnost odsouzeni k vězení, pozbývají dnem pravoplatnosti rozsudku nárok na své pensijní zaopatření. Ustanovení § 2 platí přiměřeně.

§ 5.

(1) Wurde gegen den eines Dienstvergehens Beschuldigten wegen derselben Tatsachen auf Grund der öffentlichen Klage ein strafgerichtliches Verfahren eingeleitet, so kann ein Dienststrafverfahren zwar eingeleitet, muß aber bis zur Beendigung des strafgerichtlichen Verfahrens ausgesetzt werden. Desgleichen muß ein bereits eingeleitetes Dienststrafverfahren ausgesetzt werden, wenn während seines Laufes auf Grund öffentlicher Klage ein strafgerichtliches Verfahren eingeleitet wird. Das Dienststrafverfahren kann weitergeführt werden, wenn das strafgerichtliche Verfahren aus Gründen nicht fortgesetzt werden kann, die in der Person des Beschuldigten liegen.

(2) Wird der Beschuldigte im strafgerichtlichen Verfahren freigesprochen, so kann wegen der Tatsachen, die Gegenstand der strafgerichtlichen Untersuchung waren, ein Dienststrafverfahren nur dann eingeleitet oder fortgesetzt werden, wenn diese Tatsachen, ohne den Tatbestand eines Strafgesetzes zu begründen, ein Dienstvergehen enthalten.

(3) Für die Entscheidung im Dienststrafverfahren sind die tatsächlichen Feststellungen des strafgerichtlichen Urteiles bindend. Die Disziplinarkommission (der Disziplinarausschuß, das Disziplinargericht) kann jedoch, falls es von ihr (ihm) einstimmig beschlossen wird, die Wiederholung der Prüfung dieser tatsächlichen Feststellungen veranlassen. Diese Bestimmung findet jedoch keine Anwendung, soweit es sich um Feststellungen handelt, die in den Urteilen der reichsdeutschen Gerichte enthalten sind.

§ 6.

(1) Die Bestimmungen der §§ 1 und 2 dieser Verordnung finden, soweit sich aus ihnen oder aus der Natur der Sache nichts anderes ergibt, Anwendung auf die aktiven Bediensteten, die zu den in den §§ 1 und 25 der Regierungsverordnung vom 21. Dezember 1938, Slg. Nr. 379, über die Regelung gewisser Personalverhältnisse in der öffentlichen Verwaltung angeführten Dienstgebern in einem Dienst(Arbeits)verhältnis stehen, ohne Rücksicht darauf, ob sie in einem dauernden, einem einstweiligen, einem aushilfsweisen oder ähnlichen Dienst(Arbeits)verhältnis stehen, und ohne Rücksicht darauf, ob sie sich in einem öffentlichrechtlichen oder privatrechtlichen (vertraglichen) Dienst(Arbeits)verhältnis befinden, es sei denn, daß gegen solche in einem

§ 5.

(1) Je-li proti obviněnému ze služebního přechinu pro tytéž skutečnosti zavedeno na veřejnou žalobu soudní trestní řízení, může být disciplinární (kárné) řízení zavedeno, musí však být přerušeno až do skončení soudního trestního řízení. Stejně tak musí být přerušeno disciplinární (kárné) řízení, jestliže v jeho průběhu bude zavedeno na veřejnou žalobu soudní trestní řízení. V disciplinárním (kárném) řízení může být jednáno, když v soudním trestním řízení nemůže být pokračováno z důvodů, které tkví v osobě obviněného.

(2) Je-li obviněný v soudním trestním řízení osvobozen, může být pro skutkové okolnosti, které byly předmětem trestního soudního řízení, disciplinární (kárné) řízení jen tenkrát zavedeno nebo v něm pokračováno, když tyto skutkové okolnosti jest považovati za služební přechin, aniž by zakládaly skutkovou podstatu trestního zákona.

(3) Pro rozhodnutí v disciplinárním (kárném) řízení jsou skutková zjištění soudního trestního rozsudku závazná. Disciplinární komise (kárný výbor, kárný soud) může však, usnese-li se na tom jednohlasně, zaříditi přezkoumání těchto skutkových zjištění. Toto ustanovení však neplatí, pokud jde o skutková zjištění, obsažená v rozsudcích říšskoněmeckých soudů.

§ 6.

(1) Ustanovení §§ 1 a 2 tohoto nařízení, pokud se z nich nebo z povahy věci jinak nepodává, se vztahují na zaměstnance v činné službě, kteří jsou ve služebním (pracovním) poměru k zaměstnavatelům uvedeným v §§ 1 a 25 vládního nařízení ze dne 31. prosince 1938, č. 379 Sb., o úpravě některých personálních poměrů ve veřejné správě, bez rozdílu, zda jsou ve služebním (pracovním) poměru trvalém, zatímním, výpomocném nebo podobném a bez rozdílu, zda jsou ve služebním (pracovním) poměru veřejnoprávním nebo soukromoprávním (smluvním), ačli proti takovým zaměstnancům v soukromoprávním (smluvním) služebním (pracovním) poměru nebyla zavedena již před tím opatření podle nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě

privatrechtlichen (vertraglichen) Dienst-(Arbeits)verhältnis stehende Bedienstete bereits vorher Maßnahmen nach der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren über die Auflösung privatrechtlicher Dienstverhältnisse wegen reichsfeindlicher Betätigung vom 2. Mai 1941 (V. Bl. S. 241) eingeleitet worden sind.

(2) Die Bestimmungen der §§ 3 und 4 finden Anwendung auf die Empfänger von Ruhe-(Versorgungs)bezügen, die sich in der Pensionsversorgung der im Absatz 1 angeführten Dienstgeber befinden.

(3) Die Bestimmung des § 5 findet Anwendung auf die in den Absätzen 1 und 2 angeführten Personen, soweit sie nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften oder allgemeinen oder besonderen Regelungen der Dienststrafgewalt ihrer Dienstgeber unterliegen.

§ 7.

(1) Mit dem Tage des Wirksamkeitsbeginnes dieser Verordnung treten, soweit sich aus derselben nichts anderes ergibt, alle in sonstigen Vorschriften und Regelungen enthaltenen Bestimmungen über die in dieser Verordnung geregelten Gegenstände außer Kraft.

(2) Die Bestimmung des § 116, letzter Satz, des Gesetzes vom 25. Jänner 1914, R. G. Bl. Nr. 15 (Dienstpragmatik), und die entsprechenden in anderen Vorschriften enthaltenen Bestimmungen bleiben unberührt. In den durch die §§ 3 und 4 geregelten Fällen ist der § 98 dieses Gesetzes entsprechend anzuwenden.

§ 8.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird von allen Mitgliedern der Regierung durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kamenický m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

o rozvazování soukromoprávních služebních poměrů pro účastenství na činnosti říší nepřátelské ze dne 2. května 1941, Věstn. str. 241.

(2) Ustanovení §§ 3 a 4 se vztahují na poživatele odpočivných (zaopatřovacích) platů, kteří jsou v pensijním zaopatření zaměstnavatelů uvedených v odstavci 1.

(3) Ustanovení § 5 se vztahuje na osoby uvedené v odstavcích 1 a 2, pokud podle platných zákonných předpisů nebo podle všeobecných i zvláštních úprav podléhají disciplinární (kárné) pravomoci svého zaměstnavatele.

§ 7.

(1) Dnem účinnosti tohoto nařízení pozbývají platnosti, pokud se z něho jinak nepodává, všechna v jiných předpisech a úpravách obsažená ustanovení o předmětech, které jsou upraveny v tomto nařízení.

(2) Ustanovení § 116, poslední věty zákona ze dne 25. ledna 1914, č. 15 ř. z. (služební pragmatiky) a obdobná ustanovení, obsažená v jiných předpisech, zůstávají nedotčena. V případech upravených v §§ 3 a 4 jest použití přiměřeně § 98 tohoto zákona.

§ 8.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provedou je všichni členové vlády.

Dr. Hácha v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kamenický v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.